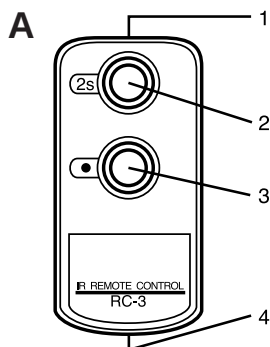




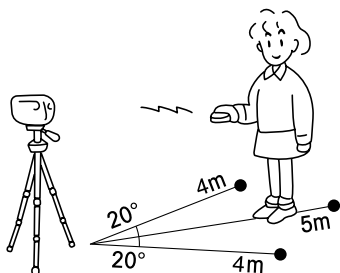
IR REMOTE CONTROL

RIVA ZOOM 125EX
FREEDOM ZOOM SUPREME EX
FREEDOM ZOOM SUPREME EX ELITE

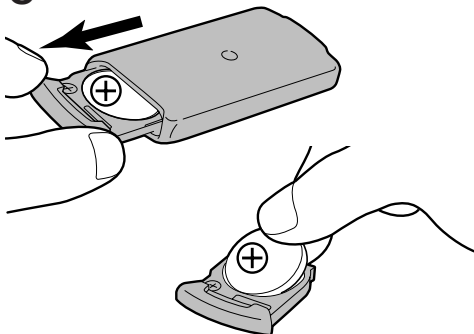


9229-2446-22 MM-A804 Printed in Malaysia

B



C



FOR PROPER AND SAFE USE

Keep batteries and other items that could be swallowed away from young children.

If the remote is subjected to an impact that exposes the interior, remove the battery and discontinue use.

NAMES OF PARTS (A)

1. Emitter window
2. Delay button
3. Release button
4. Battery chamber

TAKING PICTURES (B)

1. Press the camera's self-timer button until  appears in the data panel.
2. Arrange the camera and subject positions, then compose your picture.
3. Point the remote control toward the front of the camera.
 - If the release button (•) is pressed, the self-timer lamp will blink once before the picture is taken.
 - If the delay button (2s) is pressed, the self-timer lamp will blink for two seconds before the picture is taken.
 - To save power, the camera automatically shuts down if the shutter is not released in approx. 8 min.

Cancellation

Remote control mode remains selected until the mode is cancelled or the camera is turned off. To cancel the remote control mode, turn the camera off or press the self-timer button until  no longer appears in the data panel.

CHANGING THE BATTERY (C)

Replace the CR2032 lithium battery when pressing the remote control buttons no longer releases the shutter.

- The supplied battery should be sufficient for ten years of operation.

1. Pull out the battery chamber and remove the old battery.
2. Insert a new battery with its + side up.
3. Slide the battery chamber back into the remote control.

SPECIFICATIONS

Type:	Infrared remote control
Range:	5m (16.4 ft.)
Dimensions:	31.5 x 66 x 6 mm (1.2 x 2.6 x 0.2 in.)
Weight:	12g (0.4 oz.)

PRECAUTIONS D'UTILISATION

Ne pas laisser de petits accessoires à la portée des jeunes enfants.

Enlever la pile et cesser d'utiliser la télécommande, si les circuits internes sont rendus apparents par un choc.

NOMENCLATURE (A)

1. Fenêtre de l'émetteur
2. Déclencheur retardé
3. Déclencheur immédiat
4. Couvercle logement pile

PRISES DE VUES (B)

1. Appuyer sur la touche retardateur afin que  apparaisse sur l'écran d'affichage.
2. Disposer la scène et l'appareil. Cadrer l'image.
3. Diriger la télécommande vers l'avant de l'appareil.
 - Si l'on appuie sur le déclencheur (•), le lampe du retardateur clignote une fois avant la prise de vue.
 - Si l'on appuie sur la touche de déclenchement différé (2s) le lampe du retardateur clignote 2 secondes avant la prise de vue.
 - Pour économiser l'énergie de la pile, l'appareil se coupe automatiquement s'il n'est pas déclenchée par la télécommande pendant 8 minutes.

Annulation

Le mode télécommande reste sélectionné tant qu'il n'est pas annulé et que l'appareil reste sous tension. Pour annuler le mode télécommande, appuyer sur la touche du retardateur jusqu'à ce que  disparaisse de l'écran, ou simplement arrêter l'appareil.

REEMPLACEMENT DE LA PILE (C)

Si la télécommande ne fonctionne plus, il est nécessaire de changer la pile CR2032.

1. Tirer le logement pile et retirer l'ancienne pile.
2. Mettre la nouvelle pile, pôle plus vers le haut.
3. Remettre en place l'ensemble jusqu'à encliquetage.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Type:	Télécommande infrarouge
Portée:	5m
Dimensions:	31,5 x 66 x 6 mm
Poids:	12g

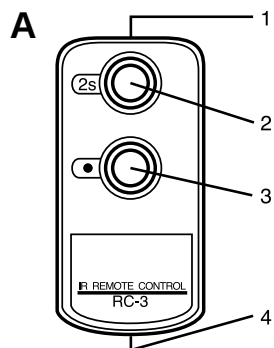


MINOLTA

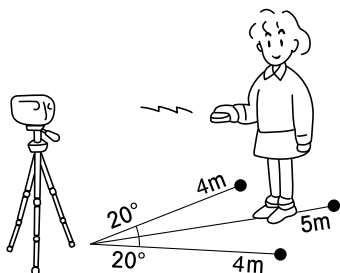
MANUEL DE INSTRUCTIONS BEDIENUNGSANLEITUNG

IR REMOTE CONTROL

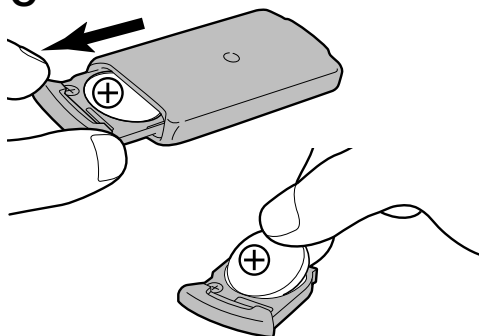
RIVA ZOOM 125EX
FREEDOM ZOOM SUPREME EX
FREEDOM ZOOM SUPREME EX ELITE



B



C



Mit dieser Fernsteuerung können Sie eine Minolta-Kompaktkamera aus einem Abstand von bis zu 5m drahtlos auslösen.

HINWEISE ZUR RICHTIGEN UND SICHEREN BEDIENUNG

Bewahren Sie daher Zubehörteile und Batterien in sicherer Entfernung von kleinen Kindern auf.

Sollte die Fernauslösung RC-3 IR nach einem Stoß oder Fall äußerlich stark beschädigt sein, nehmen Sie zur Sicherheit die Batterie und wenden sich an den nächstgelegenen Minolta Service.

BEZEICHNUNG DER TEILE (A)

- | | |
|---|-------------------------------|
| 1. Sensor | 3. Fernbedienungsauslösetaste |
| 2. Fernbedienungsauslösetaste mit Verzögerung | 4. Batteriekammerdeckel |

FOTOGRAFIEREN (B)

1. Drücken Sie die Selbstauslöser-Taste bis im Datenmonitor erscheint.
2. Die Kamera in Position bringen und den Bildausschnitt wählen.
3. Halten Sie die Fernbedienung in Richtig Kamera.
 - Wenn die Auslöse-Taste (•) an der RC-3 IR gedrückt wird, blinkt die rote Selbstauslöser-Signallampe auf der Vorderseite der Kamera einmal, bevor die Aufnahme gemacht wird.
 - Wenn die Verzögerungstaste (2s) gedrückt wird, blinkt die Selbstauslöser-Signallampe der Kamera zwei Sekunden lang, bevor die Aufnahme gemacht wird.
 - Wenn die Fernsteuerung länger als acht Minuten nicht betätigt wird, schaltet sich die Kamera automatisch ab, um Strom zu sparen.

Abschaltung

Die Fernauslösefunktion bleibt aktiv, bis die Funktion entweder abgeschaltet oder die Kamera ausgeschaltet wird. Um die Fernsteuerungsfunktion zu löschen, drücken Sie die Selbstauslösertaste, bis nicht mehr im Datenfeld erscheint, oder schalten Sie die Kamera aus.

WECHSELN DER BATTERIE (C)

Wechseln Sie die Lithium-Batterie (CR 2032) der RC-3 IR aus, wenn sich die Kamera trotz drücken der Auslöse-Tasten auf der Fernbedienung nicht mehr fernauslösen läßt.

- Die Lebensdauer der mitgelieferten Batterie beträgt etwa 10 Jahre.

1. Das Batteriefach herausziehen und die alte Batterie entfernen.
2. Eine neue Batterie mit ihrer Plusseite nach obenweisend in das Batteriefach einlegen.
3. Das Batteriefach wieder in die Fernsteuerung zurückschieben.

TECHNISCHE DATEN

Type:	Infrarot Fernsteuerung
Reichweite:	5m
Abmessungen:	31,5 x 66 x 6 mm
Gewicht:	12g

El Control Remoto RC-3 permite manejar la cámara hasta a 5 metros.

PARA UN USO CORRECTO Y SEGURO

Guarde las pilas y los accesorios pequeños que pueda tragar, fuera del alcance de los niños pequeños.

Si el control remoto se cae o recibe un golpe que hace que se rompa y pueda verse el interior, saque inmediatamente la pila y no siga utilizando.

NOMBRES DE LAS PIEZAS (A)

- | | |
|-------------------------------|----------------------------|
| 1. Ventanilla de emission | 3. Botón de disparo normal |
| 2. Botón de disparo retardado | 4. Tapa de la pila |

TOMA DE FOTOGRAFÍAS (B)

1. Oprima el botón de autodisparador hasta que aparezca en el panel de datos.
2. Disponga la cámara y el objeto, y encuadre su objeto en el visor.
3. Apunte el control remoto hacia delantera de la cámara.
 - Si se oprime el botón de disparo normal (•), la luz de autodisparador destellará una vez y se hará la fotografía.
 - Si se oprime el botón de disparo retardado (2s), la luz de autodisparador destellará durante dos segundos antes de la toma de fotografía.
 - Para conservar la potencia, la cámara se desconectará automáticamente si no se hace funcionar el control remoto más de 8 minutos.

Cancelación

El modo de control remoto quedará seleccionado hasta que se anule o se apague la cámara. Para cancelar el modo de control remoto, oprima el botón del autodisparador hasta que desaparezca del panel de datos, o apague la cámara.

CAMBIO DE LA PILA (C)

Reponga la pila de litio CR2032 si ya no funciona los botones del control remoto.

- La pila suministrada durará unos diez años.

1. Tire de la recámara de pila y quite la pila gastada.
2. Inserte una pila nueva a la recámara, asegurándose que su lado positivo (+) esté hacia arriba.
3. Vuelva a poner la recámara de pila en el control remoto.

DETALLES EN TÉCNICO

Tipo:	control remoto de tipo infrarrojo
Alcance:	5m
Dimensiones:	31,5 x 66 x 6 mm
Peso:	12g